



FORM TR4D – APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

表格 TR4D  
Form TR4D

編號(估價署專用)  
Reference (for office use)

業主與租客(綜合)條例 第 7 章  
第 IV 部 住宅處所的新租賃 第 115A(4)條 或 第 IVA 部 規管租賃 第 120AAZQ(2)條  
申領「主要用途證明書」

LANDLORD AND TENANT (CONSOLIDATION) ORDINANCE (CAP. 7)  
SECTION 115A(4) IN PART IV NEW TENANCIES OF DOMESTIC PREMISES OR  
SECTION 120AAZQ(2) IN PART IVA REGULATED TENANCIES  
APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

(適用於有提議視察處所日子的申請)  
(for use where a day of inspection is proposed)

- (1)  根據第 IV 部 住宅處所的新租賃 第 115A(4) 條申領 或  根據第 IVA 部 規管租賃 第 120AAZQ(2) 條申領  
Apply under Section 115A(4) in Part IV New Tenancies of Domestic Premises OR Apply under Section 120AAZQ(2) in Part IVA Regulated Tenancies

- (2) 處所地址:

Address of the premises:

地區  香港  九龍  新界 區  
Area HK KLN NT District

街道名稱 \_\_\_\_\_ 門牌號數 \_\_\_\_\_  
Street name Building number

大廈名稱 \_\_\_\_\_ 座 \_\_\_\_\_ 樓數 \_\_\_\_\_  
Building name Block Floor

室/單位 \_\_\_\_\_ 分間單位的資料(如適用)  
Flat/Unit Information of subdivided unit (if applicable)

就第(2)項, 如有補充資料, 請在以下欄填寫:  
Concerning (2), if there is any supplementary information, please provide in the fields below:

\_\_\_\_\_

- (3) 估價編號(如適用)  
Assessment No. (if applicable):

- (4) 本人付上申請費用, 申領上述處所的「主要用途證明書」, 並提議在以下非公眾假期的日子視察處所:  
I enclose the application fee to apply for a Certificate of Primary User of the above premises, and propose to inspect the premises on the following date (other than a public holiday):

\_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Day Month Year

- (5) 本人認為該處所主要用途是  住宅 /  非住宅, 所根據的事實如下:  
Facts in support of my view that the primary user of the premises is  DOMESTIC /  NON-DOMESTIC are set out below:

\_\_\_\_\_

- (6) 本人明白差餉物業估價署署長會將一份上述處所的「主要用途證明書」送交  業主 /  租客, 其姓名及地址如下:  
I understand that the Commissioner of Rating and Valuation will serve a copy of the Certificate of Primary User of the above premises on the  landlord /  tenant, whose name and address are as follows:

姓名 \_\_\_\_\_  
Name

地址 \_\_\_\_\_  
Address

\_\_\_\_\_

日期 \_\_\_\_\_ (簽署)  
Date (Signed)

業主 Landlord /  業主代理人 Agent for Landlord /  
 租客 Tenant /  租客代理人 Agent for Tenant

姓名(正體填寫)  
Name in BLOCK letters \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_  
Address

\_\_\_\_\_

請在適當空格內加「✓」號。  
Please put a "✓" in appropriate box.

電話號碼 \_\_\_\_\_  
Telephone No.

請參閱背頁註釋  
PLEASE SEE NOTES OVERLEAF

FORM TR25 – APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF RATEABLE VALUE

表格 TR25  
Form TR25

估價(估價署專用)  
Reference (for office use)

業主與租客(綜合)條例(第7章)  
第III部第75A(2)條或第VI部第128A(2)條  
申領「應課差餉租值證明書」

LANDLORD AND TENANT (CONSOLIDATION) ORDINANCE (CAP. 7)  
SECTION 75A(2) IN PART III OR SECTION 128A(2) IN PART VI  
APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF RATEABLE VALUE

(1) 處所地址:  
Address of the premises:

地區  香港  九龍  新界 區  
Area HK KLN NT District \_\_\_\_\_

街道名稱 \_\_\_\_\_ 門牌號數 \_\_\_\_\_  
Street name Building number

大廈名稱 \_\_\_\_\_ 座 \_\_\_\_\_ 樓數 \_\_\_\_\_  
Building name Block Floor

室/單位 \_\_\_\_\_ 分間單位的資料(如適用)  
Flat/Unit Information of subdivided unit (if applicable) \_\_\_\_\_

就第(1)項, 如有補充資料, 請在以下欄填寫:  
Concerning (1), if there is any supplementary information, please provide in the fields below:

(2) 估價編號(如適用)

Assessment No. (if applicable):  -  -  -  -

(3) 本人付上申請費用, 申領上述處所的「應課差餉租值證明書」, 以辦理《業主與租客(綜合)條例》第101條的申請/第129條的法律程序/第132條的法律程序。提出有關申請/法律程序的日期為:

I enclose the application fee to apply for a Certificate of Rateable Value for the above premises in connection with an application under section 101 / proceedings under section 129 / proceedings under section 132 of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance. The date of the relevant application / proceedings is:

\_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Day Month Year

(4) 業主的姓名為:

The name of the landlord is: \_\_\_\_\_

(5) 租客的姓名為:

The name of the tenant is: \_\_\_\_\_

(6) 租賃期:

Tenancy period: From \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 至 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Day Month Year To Day Month Year

(7) 租金:

Rent: 每月港幣 \_\_\_\_\_ 元  
HKS \_\_\_\_\_ per month

日期  
Date \_\_\_\_\_

(簽署)  
(Signed)

業主 Landlord  
 其他(請指明)  
Others (please specify): \_\_\_\_\_

姓名(正體填寫)

Name in BLOCK letters \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

請在適當空格內加「✓」號。  
Please put a "✓" in appropriate box.

電話號碼  
Telephone No. \_\_\_\_\_

請參閱背頁註釋  
PLEASE SEE NOTES OVERLEAF